

ABSTRAK

Disertasi ini bertujuan untuk mengkaji pendekatan pentafsiran al-Quran yang dihasilkan oleh dua orang tokoh tafsir Nusantara yang terkenal, iaitu Prof. Dr. HAMKA dan Prof. Dr. M. Quraish Shihab. Kitab tafsir mereka telah memberi sumbangan besar terhadap Umat Islam dan menjadi solusi bagi permasalahan-permasalahan yang berkembang di tengah masyarakat. Kajian ini mendapati bahawa pendekatan tafsir aliran pembaharuan yang dibawa oleh kedua tokoh ini adalah pendekatan yang sesuai dengan realiti semasa yang berkembang di tengah masyarakat Nusantara. Kesimpulan ini mengukuhkan pembaharuan pentafsiran terhadap ayat-ayat al-Quran yang berhubungkait dengan akidah, ibadah, dan mu'amalah. Kerana perubahan zaman menuntut para mufassir untuk melahirkan karya tafsir yang mampu menyelesaikan permasalahan umat. Penelitian ini merupakan kajian kepustakaan, *Tafsir al-Azhar* dan *Tafsir al-Misbah* sebagai sumber utamanya. Sedangkan sebagai pisau analisis penelitian ini adalah teori-teori 'ulūm al-Qurān yang terdapat dalam kitab-kitab 'ulūm al-Qurān. Kajian ini berhubungkait dengan pembaharuan, maka untuk menyokong penelitian ini, pengkaji menggunakan buku-buku yang membahas tentang pembaharuan pemikiran dalam Islam, khususnya di Indonesia. Pendekatan dalam penelitian ini adalah pendekatan *mawdū'ī*, dengan fokus utama pada *Tafsir al-Azhar* dan *Tafsir al-Misbah*. Sebagai penelitian *mawdū'ī*, maka pengkaji mengkaji tema-tema tertentu yang dianggap penting dan berhubungkait dengan kemasyarakatan, iaitu: tasawuf, sosial, politik dan ekonomi. Dalam mencapai tujuan tersebut, pengkaji telah menggunakan metodologi historis dan dokumentasi dalam mengumpulkan data. Lalu menganalisis data-data tersebut dengan menggunakan metodologi induktif, deduktif, temubual dan komperatif.

ABSTRACT

The purpose of this dissertation is to study the approach and the methodology of the translation and commentary of the Holy Quran which has been produced by two famous and renowned oriental scholars and translators, Prof. Dr. HAMKA and Prof. Dr. M. Quraish Shihab. Their translation and commentary work on the Holy Quran has done the Muslim world a great deed with its immense contribution and has become a solution for the various problems which has developed within the society. This study has revealed that the translation approach and methodology based on the renaissance movement introduced by both the scholars is the kind of approach most suited to the current realities developing amidst the oriental Muslim society. Such a conclusion reinforces the innovative translation of the verses of the Holy Quran which are related to issues of faith, worship and interaction. This is true because the passage of time demands that the academics and scholars come forward to produce the translation and commentary of the Holy Quran which is able to help resolve the problems of modern day Muslim society. This study is also a scrutiny on the literature, *Tafsir al-Azhar* and *Tafsir al-Misbah* as its primary source. Where as the scrutiny is further sliced through the analysis of the theories of the science of the Quran (*'ulūm al-Qurān*) which are available in the writings of *'ulūm al-Qurān* (Science of the Quran). This study is correlated to renaissance and to substantiate this analysis, the researcher has utilized books which propagate the argument on the Islamic thought renaissance, particularly in Indonesia. The approach adopted in this study is the *mawdū'ī* (subject, theme) approach with the main focus on the aforementioned *Tafsir al-Azhar* and *Tafsir al-Misbah*. As a subject (*mawdū'ī*) study approach, the researcher undertook the study of certain themes considered important and related to society – which are those related to sufism, social, politics and economy. In arriving at the desired objective, the researcher has utilized the

PENGHARGAAN

Tiada kata yang dapat mengungkapkan kesyukuran pengkaji kepada Allah SWT kerana telah melimpahkan nikmat dan kurnia yang tidak terhitung kepada pengkaji sehingga pengkaji berjaya menyelesaikan kajian ini.

Pengkaji mengambil kesempatan ini untuk merakamkan ucapan ribuan terima kasih dan setinggi-tinggi penghargaan kepada yang berbahagia dan dihormati al-Fadil al-Ustaz Profesor Madya Dr. Mustaffa Abdullah selaku penyelia pengkaji dalam penyelidikan ini. Melalui tunjuk ajar, nasihat dan bimbingan dari beliau, maka pengkaji memperolehi banyak manfaat dan idea yang diperlukan semasa proses menyiapkan penulisan ini.

Tidak lupa juga ucapan terima kasih yang tidak terhingga dari pengkaji untuk semua pensyarah di Jabatan al-Quran dan al-Hadith, Akademi Pengkajian Islam, Universiti Malaya yang telah banyak mencurahkan ilmu dan pengalaman yang berguna kepada diri pengkaji.

Pengkaji juga ingin merakamkan jutaan terima kasih kepada ayahanda Irsyad Darwis, bonda Gusnimar Hamzah, papa Nurochim Supriyanto, MBA dan mama Sumiyati serta saudara-saudara dan saudari-saudari pengkaji; Yeni Helmi, Muhammad Ridwan, Dinul Ihsan, Fifi Yani Husni dan juga isteri tercinta Riska Rakhmawaty Lestari yang telah banyak mencurahkan kasih sayang, keringat serta pengorbanan kepada pengkaji sehinggalah sekarang, yang tidak mungkin dapat dibalas sepanjang hayat pengkaji. Semoga mereka sentiasa mendapat rahmat dan perlindungan daripada Allah SWT di dunia dan akhirat.

Di samping itu, pengkaji juga ingin merakamkan ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada semua pihak yang menyokong kajian dan penyelidikan ini. Segala panduan dan kerjasama dalam mendapatkan data-data dan maklumat berkenaan kajian ini amat dihargai. Tidak lupa juga pengkaji mengucapkan terima kasih setulusnya kepada para

ulama, pakar dan siapa sahaja yang buku-bukunya pengkaji jadikan rujukan, perbandingan dan bahan bacaan dalam rangka menyusun dan menyiapkan penulisan ini. Semoga Allah SWT memberi balasan pahala yang berlipat ganda. Amiin.

Akhir kata, tiada yang selayaknya dari ucapan terima kasih sekali lagi kepada semua yang terlibat secara langsung atau tidak langsung semasa proses penyelidikan ini berlangsung. Jazakumullah Khayran Kathiran... Wassalam.

25 Ogos 2014

Muhammad Ikbal
Jabatan al-Quran dan al-Hadith
Akademi Pengajian Islam
University Malaya
Kuala Lumpur

TRANSLITERASI

Transliterasi huruf Rumi adalah berpandukan kepada Kementerian Pendidikan Malaysia (1990), *Gaya Dewan, Sebuah Panduan Kerja Penerbitan*, Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka, Edisi 2, Hal. 135-136.

Konsonan			
Arab	Roman	Arab	Roman
ءا	a, '(Hamzah)	ط	ṭ
ب	b	ظ	ẓ
ت	t	ع	'
ث	th	غ	gh
ج	j	ف	f
ح	ḥ	ق	q
خ	kh	ك	k
د	d	ل	l
ذ	dh	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	w
س	s	ه	h
ش	sh	ي	y
ص	ṣ	ة	h, t
ط	d		

Vokal			
Panjang		Pendek	
Arab	Transliterasi	Arab	Transliterasi
آ، ا	ā	ـَـ	(Fathah) : a
او	ū	ـُـ	(Dammah) : u
اي	ī	ـِـ	(Kasrah) : i

Diftong	
Arab	Transliterasi
أو	aw
أَي	ay
يَي	iiy, ī
وَو	uww

catatan:

Istilah dan perkataan yang berasal daripada perkataan Bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan umum Bahasa Malaysia adalah dieja mengikut perkataan Bahasa Malaysia, sebagai contoh: Muhammad, Nabi, Islam, Solat, dan lain-lain

SENARAI SINGKATAN KATA

A.	Ahmad
Abd.	Abdul
a.s.	Alayhi al-Salam
Bil.	Bilangan
Cet.	Cetakan
Dll.	Dan lain-lain
Dr.	Doktor
Drs.	Doktorandus
Ed.	Edisi
Edit.	Editor
Et.al.	Dan lain-lain
H.	Hijrah
Hal.	Halaman
Hj.	Haji
IAIN	Institut Agama Islam Negeri
Ibid.	Ebiden
KH	Kyai Haji
MA	Master of Art

No.	Nombor
Phd.	Doctor of Philosophy
Prof.	Profesor
r.a.	Raḍiya Allah 'Anhu
Sdn. Bhd	Sendirian Berhad
SH	Sarjana Hukum
SAW	Sallallahu 'Alaihi Wasallam
SWT	Subhanahu wa Ta'ala
Terj.	Terjemahan
t.t.	Tanpa Tarikh
t.p.	Tanpa Penerbit
t.t.p.	Tanpa Tempat Penerbit
t.t.c.	Tanpa Tanda Cetak
w.	Wafat

DAFTAR ISI

KANDUNGAN	HALAMAN
ABSTRAK	iii
PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	iv
PENGHARGAAN	vi
TRANSLITERASI	viii
SENARAI SINGKATAN KATA	x
DAFTAR ISI	xii
PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Kajian	1
B. Masalah Kajian	6
C. Objektif Kajian	8
D. Kepentingan Kajian	8
E. Kajian Lepas	9
F. Skop Kajian	12
G. Metodologi Kajian	13
H. Pengertian Tajuk Kajian	17
I. Sistematika Penulisan	18
BAB 1 : DINAMIKA INTELEKTUAL HAMKA DAN M. QURAISH SHIHAB	
1.1. Pendahuluan	20
1.2. HAMKA	21
1.2.1. Pendidikan	21
1.2.2. Hasil Karya	23
1.2.3. Kondisi Sosial Masyarakat	24

1.3.	M. Quraish Shihab	28
1.3.1.	Pendidikan	28
1.3.2.	Hasil Karya	30
1.3.3.	Kondisi Sosial Masyarakat	31
1.4.	Kesimpulan	33
BAB 2 : SEJARAH TAFSIR ALIRAN PEMBAHARUAN DI INDONESIA		35
2.1.	Pendahuluan	35
2.2.	Pembaharuan di Indonesia	35
2.2.1.	Majalah	43
2.2.2.	Terjemahan Karya Aliran Pembaharuan	49
2.2.3.	Madrasah-madarasah	51
2.3.	Aliran Pembaharuan di Indonesia	54
2.3.1.	Tradisionalisme	54
2.3.2.	Modernisme	55
2.3.3.	Reformisme	56
2.4.	Al-Quran dan Tafsir Aliran Pembaharuan di Indonesia	57
2.5.	Kesimpulan	66
BAB 3 : PENTAFSIRAN AYAT-AYAT TASAWUF, SOSIAL, POLITIK DAN EKONOMI MENURUT HAMKA DAN M. QURAISH SHIHAB		67
3.1.	Pendahuluan	67
3.2.	Tasawuf	68
3.2.1.	Pengertian Tasawuf	68
3.2.2.	Pemikiran HAMKA Tentang Hawa Nafsu	74

3.2.3. . Ikhlas	79
3.2.4. Khawf	82
3.2.5. Zuhud	85
3.3. Sosial	92
3.3.1. Kedudukan Wanita dalam Islam	92
3.3.2. Poligami	103
3.3.3. Tudung dan Pakaian Wanita	110
3.4. Politik	123
3.4.1. Sistem Pemerintahan	123
3.4.2. Kepimpinan	128
3.4.3. Dasar Negara	133
3.5. Ekonomi	160
3.5.1. kewajipan Bekerja dan Berusaha Bagi Seorang Muslim	161
3.5.2. Konsep Ekonomi dalam Islam	166
3.5.3. Larangan Riba	184
3.6. Kesimpulan	190

**BAB 4 : PERBANDINGAN PEMIKIRAN PEMBAHARUAN HAMKA DAN M.
QURAISSHIHAB TENTANG TASAWUF, SOSIAL, POLITIK DAN EKONOMI
DALAM TAFSIRNYA**

4.1. Pendahuluan	192
4.2. Tasawuf	193
4.3. Sosial	202
4.3.1. Kedudukan Wanita Dalam Islam	203
4.3.2. Poligami	208

4.3.3. Tudung dan Pakaian Wanita	212
4.4. Politik	218
4.4.1. Kepimpinan	219
4.4.2. Dasar Negara	221
4.5. Ekonomi	227
4.5.1. Konsep Ekonomi Dalam Islam	227
4.5.2. Riba	232
4.6. Kesimpulan	234
BAB 5 : PENUTUP	238
5.1. Kesimpulan	238
5.1.1. Tasawuf	238
5.1.2. Sosial	239
5.1.3. Politik	237
5.1.4. Ekonomi	242
5.2. Saranan	245
BIBLIOGRAFI	246

